

**ДОКЛАД СОВЕТА ПО ОПЕКЕ СОВЕТУ БЕЗОПАСНОСТИ О  
ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА**

(19 января-1 ноября 1994 года)

**ШЕСТЬДЕСЯТ ПЕРВАЯ СЕССИЯ: 24 МАЯ-1 НОЯБРЯ 1994 ГОДА**

**СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ**

СОРОК ДЕВЯТЫЙ ГОД

СПЕЦИАЛЬНОЕ ДОПОЛНЕНИЕ № 1



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 1994 год

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в ежеквартальных Дополнениях к Официальным отчетам Совета Безопасности. Дата выпуска документа указывает на дополнение, в котором воспроизводится документ или дается информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности ежегодно публикуются в сборниках Резолюции и решения Совета Безопасности в соответствии с системой нумерации, принятой в 1964 году. Новая система нумерации, которая ретроактивно применяется к резолюциям, принятым до 1 января 1965 года, полностью введена в силу с того времени.

S/1994/1400

ISSN 0252-7995

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ШЕСТЬДЕСЯТ ПЕРВАЯ СЕССИЯ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ, 24 МАЯ-1 НОЯБРЯ 1994 ГОДА		
ЧАСТЬ I. ОРГАНИЗАЦИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ . . . . .	1 - 97	3
А. Введение . . . . .	1 - 7	3
В. Доклад Генерального секретаря о проверке полномочий	8 - 9	4
С. Рассмотрение годового доклада управляющей власти за год, закончившийся 30 сентября 1993 года . . . . .	10 - 72	5
D. Петиции . . . . .	73 - 75	14
Е. Возможности для получения образования и подготовки, предлагаемые государствами-членами жителям подопеч- ных территорий . . . . .	76 - 77	14
F. Распространение в подопечных территориях информации об Организации Объединенных Наций и международной системе опеки . . . . .	78 - 82	14
G. Достижение подопечными территориями самоуправления или независимости . . . . .	83 - 88	15
H. Поправки к правилам процедуры Совета по Опеке . . . .	89 - 91	16
I. Доклад Редакционного комитета . . . . .	92 - 95	16
J. Утверждение доклада Совета по Опеке Совету Безопасности . . . . .	96 - 97	17
ЧАСТЬ II. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ . . . . .	98	17
<u>Приложения</u>		
I. А. Предварительная повестка дня шестьдесят первой сессии Совета по Опеке (T/1979) . . . . .		20
B. Добавление к предварительной повестке дня шестьдесят первой сессии Совета по Опеке (T/1979/Add.1) . . . . .		20
II. Повестка дня шестьдесят первой сессии, утвержденная Советом по Опеке на его 1704-м заседании, состоявшемся 24 мая 1994 года (T/1979/Rev.1) . . . . .		21
III. Карта Палау, подопечная территория Тихоокеанские острова . . . . .		22



**ШЕСТЬДЕСЯТ ПЕРВАЯ СЕССИЯ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ**

**24 МАЯ-1 НОЯБРЯ 1994 ГОДА**



## ЧАСТЬ I. ОРГАНИЗАЦИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

### А. Введение

1. От имени Совета Безопасности Совет по Опеке осуществляет те функции Организации Объединенных Наций в рамках международной системы опеки, которые относятся к политическому, экономическому и социальному прогрессу и прогрессу в области образования жителей подопечной территории Тихоокеанские острова. В соответствии со статьей 86 Устава Организации Объединенных Наций состав Совета по Опеке в 1994 году на его шестьдесят первой сессии был следующим:

Соединенные Штаты Америки (член Совета, осуществляющий управление подопечной территорией)

Китай

Российская Федерация

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Франция

2. Совет по Опеке провел свою шестьдесят первую сессию с 24 мая по 1 ноября 1994 года (1704-1706-е заседания). На его первом заседании 24 мая 1994 года 1/ временный Председатель обратил внимание Совета по Опеке на вербальную ноту Постоянного представительства Франции при Организации Объединенных Наций от 9 мая 1994 года на имя Генерального секретаря 2/, информирующую его о том, что Франция хотела бы включить в предварительную повестку дня шестьдесят первой сессии 3/ дополнительный пункт, озаглавленный "Поправки к правилам процедуры Совета по Опеке" 4/. На этом же заседании Совет рассмотрел предварительную повестку дня, содержащуюся в документах T/1979 и Add.1 (см. приложение I к настоящему докладу). Представитель Соединенных Штатов предложил следующие устные поправки к предварительной повестке дня (T/1979):

а) пункты 8 и 9, гласящие:

"8. Сотрудничество с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации (резолюции 2106 В (XX) и 48/90 Генеральной Ассамблеи)

9. Третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (резолюции 3057 (XXVIII) и 48/91 Генеральной Ассамблеи)",

снимаются;

б) пункт 10, гласящий:

"10. Достижение подопечными территориями самоуправления или независимости (резолюция 1369 (XVII) Совета по Опеке и резолюция 1413 (XIV) Генеральной Ассамблеи) и положение в подопечных территориях в отношении осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (резолюции 1514 (XV) и 48/52 Генеральной Ассамблеи)",

изменяется следующим образом:

"10. Достижение подопечными территориями самоуправления или независимости (резолюция 1369 (XVII) Совета по Опеке и резолюция 1413 (XIV) Генеральной Ассамблеи)";

с) пункт 11, гласящий:

"11. Сотрудничество со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (резолюция 1654 (XVI) Генеральной Ассамблеи)",

снимается.

3. На том же заседании Совет без возражений утвердил свою предварительную повестку дня с внесенными в нее устными поправками (T/1979/Rev.1) (см. приложения I и II).

4. На своем первом заседании Совет по Опеке единогласно избрал следующих должностных лиц:

Председатель: г-н Юбер Легаль (Франция);

Заместитель Председателя: г-н Стивен Гомерсалл (Соединенное Королевство).

5. В ходе сессии Совет по Опеке заслушал заявления представителей управляющей власти и своих специальных представителей и советников, а также других членов Совета (см. часть I, раздел C настоящего доклада). Он также заслушал заявления петиционеров и рассмотрел сообщения, переданные ему в письменном виде (см. часть I, раздел D).

6. На своем 1705-м заседании 25 мая 1994 года 5/ Совет по Опеке утвердил доклад своего Редакционного комитета об условиях в подопечной территории Тихоокеанские острова, содержащий выводы и рекомендации Совета (см. часть I, раздел I и часть II) 6/.

7. На своем 1706-м заседании 1 ноября 1994 года 7/ Совет по Опеке утвердил настоящий доклад Совету Безопасности (см. часть I, раздел J).

#### В. Доклад Генерального секретаря о проверке полномочий

8. На своих 1704-м и 1706-м заседаниях 24 мая и 1 ноября 1994 года 8/ Совет по Опеке рассмотрел по пункту 2 своей повестки дня доклад Генерального секретаря о проверке полномочий 9/.

#### Решение

9. На своем 1706-м заседании 1 ноября 1994 года Совет по Опеке без возражений постановил принять к сведению указанный доклад.



С. Рассмотрение годового доклада управляющей власти за год, закончившийся 30 сентября 1993 года

10. На своих 1704-м и 1705-м заседаниях, состоявшихся 24 и 25 мая 1994 года, Совет по Опеке рассмотрел по пункту 4 своей повестки дня годовой доклад управляющей власти о подопечной территории Тихоокеанские острова за период с 1 октября 1992 года по 30 сентября 1993 года 10/.

Вступительные заявления представителей управляющей власти 1/

11. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что со времени последнего заседания Совета по Опеке в Палау были предприняты важные шаги к осуществлению Компакта о свободной ассоциации с Соединенными Штатами 11/. В ходе плебисцита, проведенного 9 ноября 1993 года, 68 процентов проголосовавших одобрили Компакт. Правительство оратора признательно Совету за то, что он направил миссию для наблюдения за проведением референдума, а также за его постоянное пристальное внимание к Палау.

12. После успешно проведенного плебисцита президент Накамура и его администрация занялись активной подготовкой к переходу Палау к независимости и провели четыре отдельных официальных встречи с представителями Соединенных Штатов для обсуждения связанных с этим вопросов. Обсуждения были весьма продуктивными. Под руководством президента Накамуры Палау скоро сделает последние шаги, необходимые для того, чтобы Компакт вступил в силу. Правительство Соединенных Штатов полностью поддерживает решение Палау определить 1 октября 1994 года как дату осуществления Компакта при условии выполнения к этому сроку всех юридических требований.

13. Со времени создания международной системы опеки в 1947 году Соединенные Штаты работали над решением вопроса о политическом статусе Палау, и теперь с огромным удовлетворением можно отметить, что в Палау эта цель уже почти достигнута. Его правительство надеется, что после вступления Компакта в силу связи с Палау сохранятся и что они будут отмечены тем же духом дружбы и сотрудничества, который на протяжении столь длительного времени был характерен для их отношений.

14. Правительство оратора признательно за поддержку Совета в связи с переходом Палау к новому статусу. В этой связи его правительство просило Совет принять резолюцию, где говорилось бы, что со вступлением Компакта о свободной ассоциации в силу следует прекратить действие Соглашения об опеке 12/.

15. Альтернативный Представитель и заместитель помощника министра внутренних дел Соединенных Штатов по вопросам территорий и международным проблемам г-н Аллен Стейман заявил, что, хотя со времени последнего заседания Совета статус подопечной территории Тихоокеанские острова не изменился, многое было сделано для того, чтобы исключить Палау из списка подопечных территорий. Управляющая власть и правительство Палау совместно работали в целях скорейшего осуществления Компакта о свободной ассоциации, заключенного между двумя странами.

16. Излагая основные события, характеризующие достигнутый успех, оратор напомнил, что избиратели Палау высказались по вопросу осуществления Компакта в ходе восьми отдельных референдумов и что вследствие политики управляющей власти не подтверждать и не отрицать использование или наличие ядерных материалов в Палау в конституции Палау 1979 года определено, что для утверждения Компакта необходимо 75 процентов голосов. После шести безуспешных попыток набрать большинство в три четверти голосов в ноябре 1992 года в ходе очередных всеобщих выборов в Палау избирателям была

предложена поправка к конституции, и эта поправка была одобрена даже не простым большинством голосов, а в 14 из 16 штатов Палау. 14 ноября 1992 года избирательная комиссия Палау утвердила эти результаты. Хотя эта поправка вступила в силу, она пока не нашла отражения в конституции Палау.

17. В течение последнего года было возбуждено два крупных судебных иска с целью опротестовать процесс утверждения Компакта. В первом иске, который был возбужден в Верховном суде Палау ибедулом Корора г-ном Ютакой Гиббонсом и другими, утверждалось, что перевод поправки, поставленной на голосование в ноябре 1992 года, с английского языка на палауский является неточным, и это запутало избирателей.

18. 2 июля 1993 года отдел судебных разбирательств Верховного суда вынес решение против ибедула в пользу тех, против кого он возбудил иск (президент Палау, избирательная комиссия Палау и другие ответчики), и, соответственно, поддержал результаты инициативы, предпринятой в ноябре 1992 года. Решение было принято в тот самый день, когда Национальный конгресс Палау созвал специальную сессию для завершения работы над законом 1993 года об осуществлении Компакта, который позволит законодательным органам осуществить Компакт.

19. 2 августа 1993 года ибедул и 51 другой истец обжаловали решение от 2 июля 1993 года в апелляционном отделе Верховного суда Палау.

20. 29 октября апелляционный отдел Верховного суда Палау подтвердил решение отдела судебных разбирательств от 2 июля 1993 года и поддержал результаты инициативы, предпринятой в ноябре 1992 года с целью внесения изменений в конституцию Палау.

21. 24 сентября 1993 года еще один гражданский иск, возбужденный г-жой Габриелой Нгирманг и девятью другими лицами, мог свести на нет усилия правительства Палау провести 9 ноября 1993 года плебисцит. Истцы добивались объявления результатов проводившегося в ноябре 1992 года референдума по вопросу о внесении изменений в конституцию недействительными на том основании, что референдум должен был проводиться только после того, как Палау получит "положительный ответ" от управляющей власти на внесение изменений в Компакт, о чем просило правительство Палау. В иске утверждалось, что в Палау такого ответа до проведения референдума в ноябре 1992 года получено не было.

22. 27 октября 1993 года председатель Верховного суда Палау рассмотрел этот иск. В этой связи отдел судебных разбирательств Верховного суда Палау представил 2 ноября 1993 года три документа, среди которых было постановление об отклонении предъявленного иска и отказ во всех запрошенных средствах судебной защиты.

23. 9 ноября 1993 года был проведен восьмой плебисцит по Компакту о свободной ассоциации, результаты которого были подтверждены председателем избирательной комиссии Палау в письме на имя президента Палау от 19 ноября 1993 года. Из 11 562 зарегистрированных избирателей 7624 человека проголосовали следующим образом: 5192 человека, или 68,26 процента, выступили в поддержку Компакта; 2415 человек, или 31,74 процента, были против.

24. В декабре 1993 года президент Палау представил Национальному конгрессу Палау состав группы по обеспечению перехода к Компакту, которая должна определить меры, необходимые для осуществления Компакта.

25. В январе 1994 года в отделе судебных разбирательств Верховного суда Палау было возбуждено два отдельных иска, в которых оспаривалась ратификация Компакта о

свободной ассоциации в ноябре 1993 года. В первом иске, возбужденном против президента Палау и избирательной комиссии Палау, утверждалось, что поскольку конституция Палау требует большинства в 75 процентов голосов, для того чтобы одобрить возможность присутствия ядерных материалов в Палау, то и любое изменение такого положения конституции также должно быть одобрено большинством в 75 процентов голосов. Во втором иске, возбужденном против правительства Палау и управляющей власти, оспаривалась ратификация Компакта по трем причинам: Компакт не был одобрен двумя третями членов каждой палаты Национального конгресса Палау; одобрение Компакта было "получено путем принуждения"; и письмо с заверениями государственного секретаря управляющей власти, полученное в мае 1993 года, не являлось положительным ответом на запрашиваемые изменения, как это предусматривается законодательством Палау, и поэтому одобрение Компакта - это обман.

26. 25 марта 1994 года отдел судебных разбирательств вынес решение и постановил отклонить требования, изложенные в исках, которые впервые были возбуждены в январе 1994 года, удовлетворил ходатайство управляющей власти об освобождении ее от одного из гражданских исков и отложил предстоящее вынесение решения отдела судебных разбирательств по ходатайству истцов внести изменения в их жалобу, поданную в рамках этого гражданского иска. Истцы не указали, планируют ли они обжаловать решение отдела судебных разбирательств.

27. Что касается вопроса о том, является ли письмо государственного секретаря управляющей власти, полученное в мае 1993 года, "положительным ответом" в том смысле, как это предусмотрено в государственном законе Палау № 3-76, то отдел судебных разбирательств пришел к выводу, что это политический вопрос, по которому каждый избиратель Палау может принимать решение по своему усмотрению. Ни от кого из жителей Палау, которые заходили в кабины для голосования, не требовали соглашаться с ним. Каждый мог сам решить, является ли оно положительным ответом и следует ли одобрить Компакт или отвергнуть его. Любое утверждение о том, что письмо неправомерно вынудило Палау заключить Компакт, может исходить, если это вообще возможно, только от самого правительства Палау, а оно с таким утверждением не выступило.

28. Альтернативный Представитель информировал Совет о третьем иске, в котором оспаривается процесс осуществления Компакта. Гражданский иск был возбужден в судах управляющей власти (Гонолулу), а не Палау 18 февраля 1994 года двумя гражданами подопечной территории Тихоокеанские острова. Истцы утверждали, что положения Компакта являются нарушением экологического законодательства управляющей власти и что должностные лица управляющей власти не выполнили требования национального закона о природоохранной политике и не подготовили в связи с Компактом заявления об экологическом воздействии.

29. Впоследствии истцы возбудили также иск в Верховном суде Палау, который отклонил их первоначальные жалобы, однако принял новые жалобы, где утверждалось, что гражданам подопечной территории Тихоокеанские острова, проживающим за пределами подопечной территории, запретили участвовать в голосовании в ходе плебисцита в ноябре 1993 года.

30. Истцы должны были появиться в Совете по Опеке во время его сессии в мае. Их адвокат сказал, что они выступают против планов осуществления Компакта и просят Совет поддержать их кампанию, направленную против использования Палау, как они утверждают, для военной деятельности управляющей власти или для захоронения ядерных или токсичных отходов.

31. Альтернативный Представитель заверил Совет в том, что раздел 324 Компакта обязывает управляющую власть "не использовать, не испытывать, не хранить и не уничтожать ядерное, токсичное химическое, газовое или биологическое оружие, предназначенное для использования в военных целях".

32. Кроме того, что касается военной деятельности, то ввиду изменения геополитической ситуации в западной части Тихого океана управляющая власть в настоящее время не планирует осуществлять военную деятельность в Палау. Если в будущем возникнет необходимость в такой деятельности, то она, естественно, будет регулироваться положениями Компакта, одобренного народом Палау.

33. Путь к свободной ассоциации был долгим и сложным. Управляющая власть согласна с правительством Палау, что пришло время для осуществления Компакта.

34. Президент Республики Палау и специальный представитель управляющей власти Достопочтенный г-н Куниво Накамура сказал, что нынешняя сессия Совета по Опеке является исторической для Организации Объединенных Наций, Соединенных Штатов и Республики Палау. Он надеется, что Палау в последний раз предстает перед Советом как подопечная территория в рамках системы опеки. В следующий раз Палау предстанет перед Организацией Объединенных Наций как суверенное и независимое государство и как член Организации. В течение рассматриваемого года в Палау был достигнут значительный прогресс, и народ с нетерпением ждет того момента, когда страна станет независимой и суверенной.

35. Правительство Палау благодарно Совету по Опеке за то, что тот направил делегацию для наблюдения за проводившимся в ноябре 1993 года плебисцитом, который проводился честно и в соответствии с демократическими принципами Палау. Хотя были попытки оспорить его результаты в суде, честное проведение плебисцита было подтверждено каждым судом, который рассматривал этот вопрос. В Палау осталось лишь одно дело, и еще одно дело рассматривается в судах Соединенных Штатов в связи с экологическими процедурами.

36. В середине мая правительство Палау подало ходатайство о вынесении решения в порядке упрощенного судопроизводства по делу, рассматриваемому в Палау; ходатайство должно было быть рассмотрено к началу июня 1994 года. Аналогичные ходатайства, как ожидается, будут поданы в июне Соединенными Штатами и Республикой Палау по делу, рассматриваемому в Гонолулу. Палау выражает уверенность в том, что оба дела будут рассмотрены оперативно и объективно и что решение большей части народа Палау вступить в отношения свободной ассоциации с Соединенными Штатами будет выполнено.

37. Тот факт, что результаты плебисцита оспариваются в суде, свидетельствует о демократичности систем этих стран. Граждане должны иметь доступ к своим судам, с тем чтобы отстаивать свои права в свободном обществе. По мнению оратора, народ Палау ясно выразил свою волю на референдумах, и теперь необходимо приложить все усилия для надлежащего выполнения этого решения.

38. Специальный представитель с удовлетворением отметил тот факт, что Соединенные Штаты и Палау определили 1 октября 1994 года как дату вступления Компакта о свободной ассоциации в силу при условии, что к этому времени будут выполнены юридические требования. Для народа Палау и происходящих там внутренних процессов важно иметь точную и конкретную дату осуществления Компакта, и оратор призывает Совет поддержать это решение.

39. Палау стремится занять свое законное место как независимая и суверенная демократическая нация среди других наций мира. Все лидеры Палау, в том числе Олбиил Ера Келулау (Национальный конгресс Палау), традиционные лидеры и правительства штатов, сотрудничали для обеспечения того, чтобы последний референдум по Компакту проходил ровно и в соответствии с демократическими принципами.

40. Специальный представитель заявил, что политическая независимость должна сопровождаться экономической самообеспеченностью. С выполнением Компакта Палау окрепнет и подготовится к независимости в финансовом плане. Национальный государственный бюджет Палау на протяжении последних нескольких лет был сбалансированным. В 1994 финансовом году у Палау был самый большой бюджет в истории Республики; жители Палау гордятся тем, что большая часть средств была направлена на цели образования, здравоохранения и общественной безопасности, а меньшая часть - на выплату заработной платы государственным служащим. Экономика Палау, которая сейчас особенно сильна, способствовала росту местных доходов, которые в настоящее время равны и даже могут превышать долю оперативных средств, выделяемых управляющей властью. Органы управления в Палау как источники рабочих мест сократились, однако в то же время они стали более эффективно оказывать основные услуги.

41. Благодаря помощи Соединенных Штатов в Палау теперь есть новая больница, а система здравоохранения в штатах совершенствуется. В территории имеется национальная программа борьбы с наркоманией, призванная помочь искоренить этот порок, особенно среди молодежи. В Палау также создается новая тюремная система и разрабатываются мероприятия с Соединенными Штатами в связи с совершенствованием правоохранительной деятельности. Укомплектованы штаты управлений Специального прокурора и Государственного ревизора.

42. Много еще предстоит сделать для поддержания в рабочем состоянии и улучшения дорог, систем канализации и электроснабжения, аэропорта и других основных фондов Палау. Однако благодаря предусмотренному в Компакте финансированию и постоянному сотрудничеству с Соединенными Штатами Палау может удовлетворить свои потребности, связанные с экономикой и инфраструктурой. Будет также осуществляться твердая политика в области охраны окружающей среды в Палау.

43. Специальный представитель заявил, что он представил национальному законодательному органу бюджет на 1995 финансовый год. Этот бюджет, основанный на предположении, что осуществление Компакта о свободной ассоциации между Палау и Соединенными Штатами начнется с 1995 финансового года, является сбалансированным и всеобъемлющим. Он предусматривает не создание крупных общих управленческих структур, а увеличение расходов на здравоохранение и образование, что отражает постоянное стремление Палау обеспечить своему народу высокий уровень обслуживания в этих важнейших областях.

44. Что касается международных финансовых аспектов, то все финансовые обязательства Палау в связи со строительством в территории электростанции выполнены. Палау встретит свою независимость как страна, платежеспособная в отношении своих кредиторов во всем мире.

45. В Палау также созданы механизмы, обеспечивающие мудрое и эффективное использование средств, предоставляемых в связи с Компактом, а также средств, создаваемых экономикой этой территории. В качестве предварительного условия выполнения Компакта страна представила Соединенным Штатам основательный план экономического развития, охватывающий различные сферы экономики Палау и другие сектора. Кроме того, в соответствии с соглашением между Палау и Соединенными

Штатами план предусматривает использование в первоочередном порядке приблизительно 52 млн. долл. США, предоставляемых в рамках Компакта, для финансирования проектов создания основной инфраструктуры.

46. Жители Палау считают, что средства, которые будут получены в соответствии с Компактом, должны быть использованы для решения долгосрочных экономических задач территории, а не только для удовлетворения текущих политических потребностей. Жители Палау благодарны Организации Объединенных Наций и Программе развития Организации Объединенных Наций за их помощь в подготовке генерального плана, в котором будут определены цели и задачи Палау в области социально-экономического развития и создания инфраструктуры до 2020 года. Проводившиеся недавно обсуждения между Палау, Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами должны были помочь изменить генеральный план таким образом, чтобы лучше удовлетворять потребности Палау.

47. В течение периода опеки ответственность за экономическое развитие и самообеспеченность Палау несли Соединенные Штаты. В последние годы Палау и Соединенные Штаты гармонично сотрудничают в целях определения политического статуса Палау. Именно ответственное отношение Соединенных Штатов позволило двум странам разрешить свои наиболее серьезные разногласия и проложить дорогу к одобрению Компакта о свободной ассоциации.

48. Палау надеется на дальнейшую поддержку со стороны государств - членов Организации Объединенных Наций, особенно когда подаст просьбу о принятии в члены Организации.

#### Заявления членов

49. На 1704-м заседании, состоявшемся 24 мая 1994 года, в ходе общих прений с заявлениями выступили представители Соединенного Королевства, Франции, Российской Федерации и Китая 1/.

50. Представитель Соединенного Королевства заявил, что его правительство неизменно выступает в поддержку усилий жителей подопечной территории Палау, направленных на достижение какой бы то ни было формы политического статуса. Важно, чтобы Совет по Опеке оказал Палау в этой связи свою всяческую поддержку.

51. Его правительство высоко оценивает прогресс в деятельности, направленной на то, чтобы положить конец статусу Палау как подопечной территории; оно также приветствует результаты плебисцита по Компакту о свободной ассоциации, проводившегося в Палау в ноябре 1993 года. Оратор выражает надежду, что сохраняющиеся юридические препятствия будут скоро устранены и это откроет дорогу для Палау к утверждению Компакта. Его делегация приветствует заверения правительств Соединенных Штатов и Палау о скорейшем осуществлении Компакта.

52. Соединенное Королевство обнадеживает доклады управляющей власти и президента Палау о социально-экономическом развитии и развитии образования в Палау. Оно уверено в том, что дальнейшее тесное сотрудничество между Соединенными Штатами, Организацией Объединенных Наций и правительством Палау будет способствовать дальнейшему улучшению положения народа Палау. Его правительство вновь подтверждает свое обязательство оказывать ему помощь в достижении выбранного им политического статуса.

53. Представитель Франции заявил, что система опеки в настоящее время действует только в отношении Палау. Все понимают, что пора положить конец такому положению, которое больше не оправдывается ни политическими, ни экономическими соображениями и которое не отвечает чаяниям народа Палау.

54. В 1992 году выездная миссия Организации Объединенных Наций в Палау 13/ пришла к выводу, что нынешний статус островов больше не соответствует достигнутой степени политической, экономической и социальной зрелости территории, и этот вывод полностью одобряется Францией и подтверждается в докладе управляющей власти за 1993 год.

55. В течение последнего года в территории был достигнут новый и значительный прогресс в таких областях, как предпринимательство, туризм и промышленность, и особенно в секторе рыболовства. Отмечены также значительные улучшения в секторах образования и здравоохранения, о чем свидетельствует открытие национальной больницы Палау на острове Корор. Существует множество подтверждений того, насколько устарел статус подопечной территории для Палау.

56. Для Палау важно быстро получить новый статус в соответствии с чаяниями его населения, для того чтобы продолжить свое многообещающее экономическое и социальное развитие на прочной институциональной основе. В этой связи представитель Франции напомнил о двух важных событиях, произошедших в последние два года. Выборы, проводившиеся 4 ноября 1992 года, позволили Палау преодолеть организационные трудности, которые препятствовали его движению к прогрессу. Референдум по Компакту о свободной ассоциации, который был проведен 9 ноября 1993 года и наблюдение за которым осуществляла выездная миссия Организации Объединенных Наций, благодаря своим подтвержденным результатам ясно показал, что значительное большинство жителей Палау выступают за принятие Компакта.

57. Франция выразила надежду, что явно выраженная воля народа будет в конечном итоге выполнена и что жители Палау смогут скоро сами управлять своей страной в соответствии с законами, которые они свободно выбрали. А управляющей власти, естественно, необходимо продолжать выполнять свои обязательства до окончания действия режима опеки.

58. Представитель Российской Федерации заявил, что сегодня Совет рассматривает положение в Палау - последней территории, где еще действует система опеки Организации Объединенных Наций. На нынешней сессии члены Совета получили возможность внимательно изучить всесторонний доклад управляющей власти - Соединенных Штатов - и выслушать заявления, сделанные представителями Соединенных Штатов и Палау и петиционерами. Совет получил возможность выяснить конкретные вопросы и получить исчерпывающую информацию о политической, экономической и социальной обстановке в территории, а также о мерах, принимаемых управляющей властью для выполнения своих обязательств по Соглашению об опеке. Все это дало делегации Российской Федерации достаточно четкую картину реального положения в Палау. Материалы и документы, представленные на сессии, свидетельствуют о подлинных достижениях в ряде экономических, социальных и политических областей за последние несколько лет и показывают, как управляющая власть способствовала этому процессу.

59. Результаты референдума по Компакту о свободной ассоциации, проводившегося в ноябре 1993 года, а также выводы и рекомендации выездной миссии, которая присутствовала при этом историческом событии, показали, что народ Палау уже перерос систему опеки и готов взять на себя ответственность за свою собственную судьбу. В то же время Палау по-прежнему сталкивается с рядом трудностей, в частности в том,

что касается ее промышленности и инфраструктуры, проблем землепользования, окружающей среды, морских ресурсов, системы здравоохранения и социального обеспечения, а также местной культуры.

60. Его правительство уверено в том, что многие из вышеперечисленных проблем можно решить в ходе осуществления общего плана развития территории, если принять во внимание многочисленные примеры, когда тесное, конструктивное сотрудничество между Палау и Соединенными Штатами помогало решить такие вопросы.

61. По мнению его делегации, обязательства Соединенных Штатов по Соглашению об опеке и Уставу Организации Объединенных Наций будут оставаться в силе до тех пор, пока не будет полностью осуществлено право народа Палау на самоопределение. В этой связи оратор с удовлетворением отметил твердое намерение правительства Соединенных Штатов завершить выполнение ключевых положений Компакта к октябрю 1994 года. Он особо отметил важность заверений представителей Соединенных Штатов, а также тех содержащихся в докладе управляющей власти о положении в Палау заверений в том, что Соединенные Штаты не планируют размещать в территории военные базы. Это способствовало бы общей тенденции к снижению иностранного военного присутствия и развитию широкого сотрудничества в регионе.

62. Российская Федерация всегда поддерживала стремление народов подопечных территорий к достижению политического статуса, полностью отвечающего их потребностям и национальным интересам. Делегация оратора выражает надежду, что благодаря совместным усилиям Организации Объединенных Наций, народа Палау и всех других заинтересованных сторон Палау, как и другие бывшие подопечные территории, станет скоро полноправным членом международного сообщества.

63. Представитель Китая отметил плебисцит, проводившийся в Палау в ноябре 1993 года, как важное событие в политической жизни народа Палау, результаты которого ознаменовали важный шаг на пути к отмене статуса Палау как подопечной территории и стали основой для того, чтобы эта территория достигла самоопределения и стала в конечном итоге независимым членом международного сообщества.

64. Выездная миссия Организации Объединенных Наций, направленная Советом по Опеке для наблюдения за проведением плебисцита, в составе представителей Китая, Франции, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Маршалловых Островов и Самоа, встретила с жителями Палау, представляющими самые различные круги. Миссия проследила за ходом подготовки к плебисциту, наблюдала за голосованием и подсчетом голосов и впоследствии пришла к выводу - он содержится в ее докладе Совету - о том, что проведение плебисцита было свободным и честным.

65. Правительство Китая и его народ всегда поддерживали народы подопечных территорий в их усилиях достичь самоопределения и в их стремлении к национальной независимости. Китай уважает выбор народа Палау относительно политического будущего этой страны, в основе которого лежит его собственная свободно выраженная воля и национальные интересы.

66. Прежде чем система опеки в Палау прекратит действовать, управляющая власть должна принять практические меры для полного выполнения своих обязательств по Уставу Организации Объединенных Наций и Соглашению об опеке и создать необходимые условия для независимости и развития Палау.

67. Китай надеется, что Палау станет независимым членом международного сообщества и пойдет по пути экономического развития и построения независимой страны. Китай



готов развивать дружеские отношения и сотрудничество с независимым государством Палау на основе принципов взаимного уважения суверенитета и территориальной целостности, взаимного отказа от агрессии, невмешательства во внутренние дела друг друга, равенства и взаимной выгоды и мирного сосуществования.

Заключительные заявления представителей управляющей власти 5/

68. На 1705-м заседании, состоявшемся 25 мая 1994 года, представитель Соединенных Штатов подтвердил, что управляющая власть выполнила свои обязательства по Соглашению об опеке в отношении подопечной территории Тихоокеанские острова и, следовательно, должным образом подготовила Палау к тому, чтобы эта территория смогла занять свое место среди других наций мира. Со стороны Палау была продемонстрирована компетентность в выполнении административных, законодательных и судебных функций, связанных с самоуправлением. В Палау имеются хорошие экономические и материальные ресурсы и значительный потенциал для экономического роста. Народ Палау свободно осуществил свое право на самоопределение в ходе проведенного недавно плебисцита, который одобрил Компакт о свободной ассоциации с Соединенными Штатами. Его делегация признательна за поддержку скорейшего осуществления Комплекта о свободной ассоциации, которая была выражена другими членами Совета в ходе общих прений. Как заявили и его правительство, и правительство Палау, они планируют осуществить Компакт, как только будут выполнены все внутренние юридические требования. Основное сохраняющееся требование заключается в том, что результаты плебисцита не должны оспариваться в судах Палау.

69. На предыдущем заседании достаточно подробно обсуждалось состояние двух неурегулированных судебных исков в Палау и Соединенных Штатах и вероятность их скорейшего решения. Делегация оратора считает, что вступление Комплекта в силу, намеченное на 1 октября 1994 года, вполне реально. После вступления Комплекта в силу Соединенные Штаты намерены добиваться принятия Советом Безопасности окончательных мер в соответствии с полномочиями этого Совета за стратегические районы по Уставу Организации Объединенных Наций. Правительство оратора считает, что следующим важным шагом будет принятие Советом по Опеке резолюции с заявлением о том, что после вступления Комплекта о свободной ассоциации в силу следует прекратить действие Соглашения об опеке.

70. Президент Республики Палау и Специальный представитель управляющей власти Достопочтенный г-н Куниво Накамура в своем заключительном заявлении вновь подтвердил, что народ Палау твердо намерен охранять свою уникальную природную среду. Как суверенная нация Палау при поддержке своего руководства закрепит это намерение с помощью своих собственных законов и процедур. Это одно из требований Комплекта. Жителям Палау пора взять на себя ответственность за охрану своей собственной окружающей среды, что будет отвечать их собственным интересам и интересам будущих поколений. Палау также пора выйти на международную арену. При этом территория, как и все другие страны, зависит в конечном итоге от добросовестности тех стран, с которыми она подписала договоры или достигла договоренности и от которых она получила гарантии. Компакт о свободной ассоциации наряду с другими соответствующими соглашениями и гарантиями требует от Соединенных Штатов защищать Палау, ограничивать военную деятельность Палау и бережно относиться к хрупкой окружающей среде и земле Палау. Оратор вновь подтвердил Совету, что эта территория готова стать суверенным государством благодаря преобладающей и свободно выраженной воле народа Палау.

71. Благодаря помощи Соединенных Штатов, предоставляемой в соответствии с Компактом, а также помощи других стран Палау сможет решить будущие проблемы.

72. Специальный представитель заявил, что жители Палау хорошо понимают, что им посчастливилось иметь развивающуюся экономику, хорошее правительство, прекрасные земли и моря и ценные ресурсы. И что наиболее важно, в Палау есть демократия, которая является основой и ключевым элементом для создания сильной нации. В рамках системы опеки и с помощью Соединенных Штатов жители этой территории лелеяли свою демократию на протяжении многих лет и в непростых условиях. Теперь эта демократия и сами жители страны станут ее основой и помогут ей выстоять перед лицом неизвестных проблем в будущем. Жители Палау сделали свой выбор и готовы с уверенностью начать свой путь к независимости. Оратор надеется, что при условии выполнения всех юридических требований Совет определит 1 октября 1994 года как дату начала этого пути.

#### D. Петиции

##### Устные заслушивания

73. На своем 1704-м заседании, состоявшемся 24 мая 1994 года 1/, Совет по Опеке заслушал двух петиционеров по пункту 5 своей повестки дня.

##### Письменные сообщения и петиции

74. На своем 1704-м заседании 1/ Совет по Опеке рассмотрел одно сообщение. Это сообщение вместе с указанием его содержания приводится в документе T/INF/42.

##### Решение

75. На своем 1704-м заседании 24 мая 1994 года 1/ Совет по Опеке без возражений постановил принять к сведению письменное сообщение, кратко изложенное в документе T/INF/42.

#### E. Возможности для получения образования и подготовки, предлагаемые государствами-членами жителям подопечных территорий

76. На своем 1704-м заседании 24 мая 1994 года 1/ Совет по Опеке рассмотрел по пункту 6 своей повестки дня доклад Генерального секретаря о возможностях для получения образования и подготовки, предлагаемых государствами-членами жителям подопечных территорий, за период с 8 мая 1993 года по 2 мая 1994 года 14/.

##### Решение

77. На этом же заседании Совет по Опеке без возражений постановил принять к сведению доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе T/1981 14/.

#### F. Распространение в подопечных территориях информации об Организации Объединенных Наций и международной системе опеки

78. На своем 1704-м заседании, состоявшемся 24 мая 1994 года 1/, Совет по Опеке рассмотрел по пункту 7 своей повестки дня доклад Генерального секретаря по этому вопросу за период с 1 мая 1993 года по 30 апреля 1994 года 15/.

79. Представитель Департамента общественной информации Секретариата представил доклад и обратил внимание членов Совета на некоторые основные положения доклада Генерального секретаря.

80. Департамент распространял как можно больше информации о работе Совета по Опеке среди широких кругов общественности, используя для этого пресс-релизы и другие информационные материалы, а также радиопрограммы и статьи в изданиях Организации Объединенных Наций. В приложении к докладу Генерального секретаря перечисляются материалы, направленные в адрес отдельных лиц и различных организаций в Палау, в число которых входили учебные заведения, правительственные организации, отдельные лица и радиостанции.

81. Что касается вопросника, распространенного в ноябре 1993 года секретариатом выездной миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за проведением плебисцита в Палау, то представитель заявил, что было получено около 20 ответов, которые анализируются в приложении II к докладу Генерального секретаря. Цель вопросника заключалась в том, чтобы определить воздействие проводившейся Департаментом общественной информации кампании информирования общественности на население. Он заверил Совет в том, что Департамент будет и впредь прилагать все силы для выполнения своей задачи с учетом результатов этого предварительного обследования.

#### Решение

82. На своем 1704-м заседании 24 мая 1994 года 1/ Совет по Опеке без возражений постановил принять к сведению доклад Генерального секретаря, который содержится в документе T/1982 15/.

#### С. Достижение подопечными территориями самоуправления или независимости

83. На своем 1704-м заседании, состоявшемся 24 мая 1994 года 1/, Совет по Опеке постановил принять решение по пункту 8 своей повестки дня после утверждения его выводов и рекомендаций.

84. На своем 1705-м заседании, состоявшемся 25 мая 1994 года 5/, Председатель обратил внимание на проект резолюции по данному пункту, который содержится в документе T/L.1291 и который был представлен представителем Соединенных Штатов на том заседании.

#### Решения

85. На своем 1705-м заседании 25 мая 1994 года 5/ Совет по Опеке без возражений постановил обратить внимание Совета Безопасности на выводы и рекомендации, принятые Советом по Опеке на его шестьдесят первой сессии относительно достижения, согласно соответствующим положениям Устава и, в частности, статьи 83, самоуправления или независимости подопечной территорией.

86. На этом же заседании Совет по Опеке без возражений постановил не применять положения правила 57 своих правил процедуры, которые предусматривают рассылку экземпляров докладов и проектов резолюций членам Совета за 24 часа до начала того заседания, на котором они должны рассматриваться. Впоследствии Совет рассмотрел проект резолюции, содержащийся в документе T/L.1291.

87. На этом же заседании Совет по Опеке без голосования принял проект резолюции T/L.1291 (T/RES/2199 (LXI)).

Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при  
Организации Объединенных Наций от 17 октября 1994 года на имя  
Генерального секретаря

88. На своем 1706-м заседании, состоявшемся 1 ноября, Председатель обратил внимание на письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций на имя Генерального секретаря, содержащееся в документах T/1985 и S/1994/1200 и информирующее Генерального секретаря о том, что в результате консультаций, проведенных между правительством Соединенных Штатов и правительством Республики Палау. Компакт о свободной ассоциации с Республикой Палау полностью вступил в силу 1 октября 1994 года.

H. Поправки к правилам процедуры Совета по Опеке

89. На своем 1705-м заседании 25 мая 1994 года 5/ Совет по Опеке рассмотрел пункт 10 своей повестки дня. На этом же заседании Председатель Совета по Опеке обратил внимание на проект резолюции, который содержится в документе T/L.1292 и который был представлен представителем Франции.

Решения

90. На своем 1705-м заседании 25 мая 1994 года 5/ Совет по Опеке без возражений постановил не применять положения правила 57 своих правил процедуры, которые предусматривают рассылку экземпляров докладов и проектов резолюций членам Совета за 24 часа до начала того заседания, на котором они должны рассматриваться. Впоследствии Совет рассмотрел проект резолюции, который содержится в документе T/L.1292.

91. На этом же заседании Совет по Опеке без голосования принял проект резолюции T/L.1292 (T/RES/2200 (LXI)).

I. Доклад Редакционного комитета

92. На своем 1704-м заседании, состоявшемся 24 мая 1994 года 1/, Совет по Опеке без возражений постановил назначить Редакционный комитет в составе представителей Китая, Российской Федерации, Соединенного Королевства и Франции для подготовки на основе обсуждений, состоявшихся в Совете по Опеке на его шестьдесят первой сессии, проекта выводов и рекомендаций для включения в доклад Совета Совету Безопасности.

93. Совет по Опеке рассмотрел доклад Редакционного комитета на своем 1705-м заседании 25 мая 1994 года 5/. На этом же заседании представитель Соединенного Королевства от имени Редакционного комитета представил доклад, содержащийся в документе T/L.1293.

Решения

94. На своем 1705-м заседании 25 мая 1994 года 5/ Совет по Опеке без возражений постановил не применять положения правила 57 своих правил процедуры, которые предусматривают рассылку экземпляров докладов и проектов резолюций членам Совета за 24 часа до начала того заседания, на котором они должны рассматриваться. Впоследствии Совет рассмотрел доклад Редакционного комитета, содержащийся в документе T/L.1293.

95. На этом же заседании Совет по Опеке без голосования принял проект выводов и рекомендаций, содержащийся в приложении к докладу Редакционного комитета. Совет постановил далее, что выводы и рекомендации составят часть II его доклада Совету Безопасности о работе его шестьдесят первой сессии.

#### J. Утверждение доклада Совета по Опеке Совету Безопасности

96. На своем 1706-м заседании, состоявшемся 1 ноября 1994 года 7/, Совет по Опеке рассмотрел доклад Совету Безопасности о работе своей шестьдесят первой сессии.

97. На этом же заседании Совет по Опеке без голосования утвердил настоящий доклад в целом.

### ЧАСТЬ II. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

98. На своем 1705-м заседании, состоявшемся 25 мая 1994 года 5/, Совет по Опеке без голосования принял приводимый ниже проект выводов и рекомендаций (T/L.1293) (см. также часть I, раздел I):

#### "А Политический прогресс

1. Совет по Опеке напоминает о принятии Советом Безопасности 22 декабря 1990 года - как это предлагалось всеми членами Совета по Опеке - резолюции 683 (1990), в которой Совет Безопасности выразил надежду на то, что народ Палау надлежащим образом сможет завершить процесс свободного осуществления своего права на самоопределение.

2. Совет по Опеке приветствует проведение в Палау 9 ноября 1993 года плебисцита по Компакту о свободной ассоциации 11/ с Соединенными Штатами Америки. Совет также высоко оценивает результаты плебисцита и поздравляет народ Палау. Совет по Опеке выражает надежду, что в ближайшем будущем управляющая власть поднимет в Совете Безопасности вопрос о прекращении действия Соглашения об опеке 12/ в соответствии со статьей 83 Устава Организации Объединенных Наций.

3. Совет по Опеке выражает свою глубокую признательность Выездной миссии по наблюдению за проведением плебисцита в Палау, подопечной территории Тихоокеанские острова, и, в частности, Председателю г-ну Алену Паллю де Болю. Совет высоко оценивает доклад миссии 16/, как это отмечается и в его резолюции 2198 (LX) от 18 января 1994 года.

#### В. Экономический и социальный прогресс и прогресс в области образования

4. Совет по Опеке отмечает, что народ подопечной территории в ходе осуществления своего права на самоуправление, как это указано в статье 76b Устава, принял решение взять на себя всю ответственность за управление в области социально-экономического развития и образования.

5. Совет по Опеке с удовлетворением отмечает, что в экономической и социальной областях и в области образования был достигнут дальнейший прогресс. В частности, Совет высоко оценивает проект пятилетнего плана, работу над которым завершило в ноябре 1992 года министерство здравоохранения в

сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения, и открытие национальной больницы Палау. Совет выражает надежду, что в ходе осуществления этого плана будут выполнены поставленные цели и задачи. Совет одобряет пять первоочередных задач, поставленных министерством здравоохранения на 1994 год.

6. Совет по Опеке принимает к сведению прогресс, достигнутый в деятельности, связанной с освоением рыбных ресурсов, и то внимание, которое уделяется необходимости защиты окружающей среды, в частности гарантиям от чрезмерной эксплуатации морских ресурсов. Совет надеется на скорейшее завершение разработки генерального плана национального развития Палау, финансируемого совместно управляющей властью и Программой развития Организации Объединенных Наций. Этот план внесет значительный вклад в повышение уровня экономической самообеспеченности.

#### С. Общие замечания

7. Совет по Опеке с удовлетворением отмечает заверения, данные управляющей властью в том, что она будет по-прежнему выполнять свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций и в рамках Соглашения об опеке до вступления в силу Компакта о свободной ассоциации и прекращения действия Соглашения об опеке.

8. Совет по Опеке принимает к сведению заявление управляющей власти о том, что у Соединенных Штатов Америки нет никаких планов создания в Палау военных баз".

#### Примечания

1/ См. T/PV.1704.

2/ T/1983.

3/ T/1979.

4/ T/1979/Add. 1.

5/ См. T/PV. 1705.

6/ См. T/L. 1293.

7/ См. T/PV. 1706.

8/ См. T/PV. 1704 и 1706.

9/ T/1984.

10/ "1993 Trust Territory of the Pacific Islands, October 1, 1992 to September 30, 1993", сорок шестой годовой доклад Организации Объединенных Наций об управлении подопечной территорией Тихоокеанские острова. Представлен Организации Объединенных Наций Соединенными Штатами Америки в соответствии со статьей 88 Устава Организации Объединенных Наций (издание государственного департамента № 10149). Экземпляры доклада направлены членам Совета по Опеке в документе T/1980 и членам Совета Безопасности в документе S/1994/574.

11/ Компакт о свободной ассоциации между Палау и Соединенными Штатами описывается в докладе Выездной миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за проведением плебисцита в Палау, подопечной территории Тихоокеанские острова, февраль 1983 года (Официальные отчеты Совета по Опеке, пятидесятая сессия, Дополнение № 3 (T/1851)). Поправки к Компакту, согласованные в январе 1986 года, содержатся в докладе Выездной миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за проведением плебисцита в Палау, подопечной территории Тихоокеанские острова, февраль 1986 года (там же, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 2 (T/1885)).

12/ Trusteeship Agreement for the Trust Territory of the Pacific Islands (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1957.VI.A.1).

13/ Доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Палау, подопечной территории Тихоокеанские острова, 1992 год, см. Официальные отчеты Совета по Опеке, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 1 (T/1964).

14/ T/1981. Будет включен в Официальные отчеты Совета по Опеке, шестьдесят первая сессия, сессионное издание, приложения.

15/ T/1982. Будет включен в Официальные отчеты Совета по Опеке, шестьдесят первая сессия, сессионное издание, приложения.

16/ Доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций по наблюдения за проведением плебисцита в Палау, подопечной территории Тихоокеанские острова, ноябрь 1993 года, см. Официальные отчеты Совета по Опеке, шестидесятая сессия, Дополнение № 1 (T/1978).

ПРИЛОЖЕНИЕ I

A. Предварительная повестка дня шестьдесят первой сессии  
Совета по Опекe (T/1979)

1. Утверждение повестки дня.
2. Доклад Генерального секретаря о проверке полномочий.
3. Выборы Председателя и заместителя Председателя.
4. Рассмотрение годового доклада управляющей власти за год, закончившийся 30 сентября 1993 года: подопечная территория Тихоокеанские острова.
5. Рассмотрение петиций (см. T/INF/42).
6. Возможности для получения образования и подготовки, предлагаемые государствами-членами жителям подопечных территорий: доклад Генерального секретаря (резолюции 557 (VI) и 753 (VIII) Генеральной Ассамблеи).
7. Распространение в подопечных территориях информации об Организации Объединенных Наций и международной системе опеки: доклад Генерального секретаря (резолюция 36 (III) Совета по Опекe и резолюция 754 (VIII) Генеральной Ассамблеи).
8. Сотрудничество с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации (резолюции 2106 В (XX) и 48/90 Генеральной Ассамблеи).
9. Третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (резолюции 3057 (XXVIII) и 48/91 Генеральной Ассамблеи).
10. Достижение подопечными территориями самоуправления или независимости (резолюция 1369 (XVII) Совета по Опекe и резолюция 1413 (XIV) Генеральной Ассамблеи) и положение в подопечных территориях в отношении осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (резолюции 1514 (XV) и 48/52 Генеральной Ассамблеи).
11. Сотрудничество со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (резолюция 1654 (XVI) Генеральной Ассамблеи).
12. Утверждение доклада Совета по Опекe Совету Безопасности (резолюция 70 (1949) Совета Безопасности).

B. Добавление к предварительной повестке дня шестьдесят первой сессии  
Совета по Опекe (T/1979/Add.1)

13. Поправки к правилам процедуры Совета по Опекe.



## ПРИЛОЖЕНИЕ II

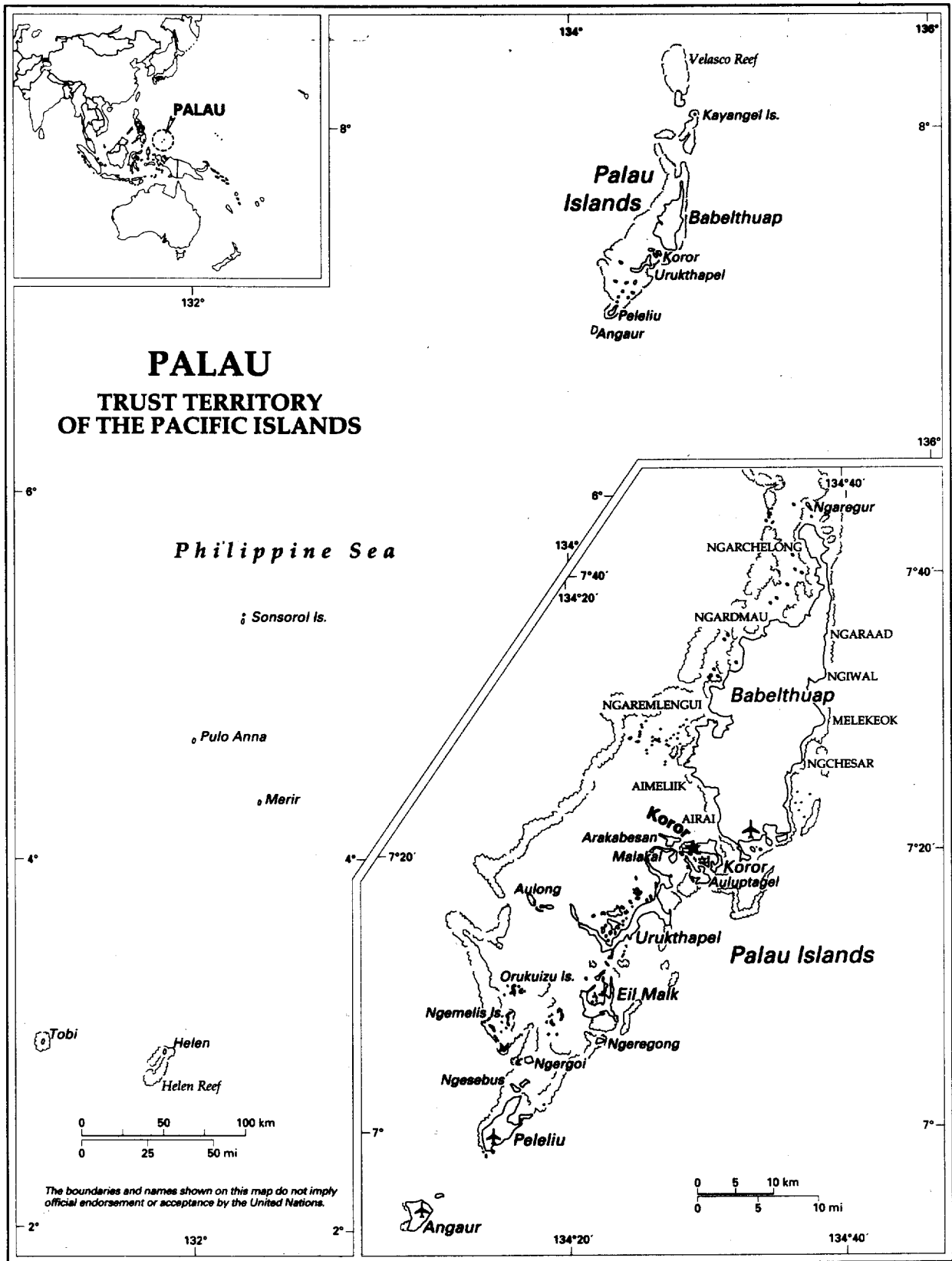
Повестка дня шестьдесят первой сессии, утвержденная Советом по Опеке на его 1704-м заседании, состоявшемся 24 мая 1994 года (T/1979/Rev.1)

1. Утверждение повестки дня.
2. Доклад Генерального секретаря о проверке полномочий.
3. Выборы Председателя и заместителя Председателя.
4. Рассмотрение годового доклада управляющей власти за год, закончившийся 30 сентября 1993 года: подопечная территория Тихоокеанские острова.
5. Рассмотрение петиций a/.
6. Возможности для получения образования и подготовки, предлагаемые государствами-членами жителям подопечных территорий: доклад Генерального секретаря (резолюции 557 (VI) и 753 (VIII) Генеральной Ассамблеи).
7. Распространение в подопечных территориях информации об Организации Объединенных Наций и международной системе опеки: доклад Генерального секретаря (резолюция 36 (III) Совета по Опеке и резолюция 754 (VIII) Генеральной Ассамблеи).
8. Достижение подопечными территориями самоуправления или независимости (резолюция 1369 (XVII) Совета по Опеке и резолюция 1413 (XIV) Генеральной Ассамблеи).
9. Утверждение доклада Совета по Опеке Совету Безопасности (резолюция 70 (1949) Совета Безопасности).
10. Поправки к правилам процедуры Совета по Опеке.

---

a/ См. T/INF.42. Будет включен в Официальные отчеты Совета по Опеке, шестьдесят первая сессия, сессионное издание.

Карта Палау, подопечная территория Тихоокеанские острова



MAP NO. 3085.1 Rev. 2 UNITED NATIONS  
JANUARY 1982